

張

刻市參議會亦以「消防局設址華區」問題嚴重，特定於二月十日在市府召開「公聯會」聽取民衆反應，方作最後決定。

查消防局擬設址之地點所以構成嚴重之原因，是因為該址適當華區之繁盛中心，鄰因為昭倫大廈及中華基督教會老人宿舍，四週密邇爲十達孔拿公立學校，華僑學校，協利教會托兒所，女青年會，麥麒麟邨老人大廈，路德教會，及附近之華人天主教會及理方濟中英小學，及夏

不把老幼生命開玩笑！

(三)打破清靜環境，全體居民受擾，學生無能安心學習，而午夜頻頻驚醒，阻影響各人健康，教徒無能專心祈禱，行人成阻，商業上受影響，若市府把消防局設在學校林立及老人大廈環繞之中心，確非匪夷所思！

市府設計及社會福利發展部會曾聯議消防局應設於佐治新橋下側之空地，以免騷擾民衆，

「十一」

偏執狂

平

日芳建在公立學校側之範圍，且其於日間開放，而華街左近華埠商店密集，行人摩肩接踵，交通擁塞不堪，若容自防局設址其間成爲事實，害處當即立見，其弊害大者有如下兩大項：

(一)警鐘响號鳴鳴頻繁，火警車飛馳電駛，日以繼夜，老人如何安睡？學生如何上課？尤常上下課及工人放工時間，老幼如何走避？擁塞之車輛如何退避警車及救火車？百味奔馳，如此豈

或幫助律師判斷對手的律師所採用的策謀，在普通情形下，一個人的偏執狂或妄想是一種一瞬即逝的念頭，因此也就不足以稱之爲嚴重而偏狂，比如說高速公路上的駕車的人，往往以爲目前那駕駕駛慢條斯理的車子，是有意延誤他的時間，和他过不去。但是，有這種人的偏執狂或妄想的程度頗爲嚴重，「未完」

董橋。

二五九

老年對事宜馬虎
日常對人裝塗糊

這對老人，就不能適應環境，就要受到環境的壓迫，這樣被人家排斥，事被人討厭，弄到人懷抑鬱。或是老派縱橫，這是不能適應環境之故，應該自己把這種心理變壞一下，隨遇而安，無往不樂。對着兒孫們，說說笑笑，同遊樂嬉戲，即使年紀漸老，而動作要同小孩一樣，這才是真正返老還童之術。對老年人是十分有益的。

也差，有許多人甚之耳。不必悲觀，望開處想，一個人年紀老，少聽一些是非，反而有益於身心，有好多耳聾的人，壽命很長。

至於記憶力的衰退，有許多人，在五十歲

新到大批

1972

ZENITH

Chromacolor T V AT

NATIONAL TV & HI FI

SALES & SERVICE

2125 Commercial Rd. 253-6636 Friday Till 900 P.M.

JIM CHAN

15 Years Dealer Zenith Norelco

專修理	及售賣	各名廠	電視機	電唱機	錄音機	及各類	無線電	零件真	空管等	歡迎參觀
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

蔡志偉	黃堯	馬策進	黃華抱
劉樹芳	黃歡禮	阮北順	李濤
劉芬	陳福如	馬寶信	馬寶傑
梁煥忠	伍于隔	李梓燕	黃炳均
劉李煥相	陳福綏	伍健民	林瑞宏
陳明超	李如川	馬雪峰	李華湘
陳耀庭	余兆欽	趙長唐	馬漢哲
袁發榮	黃毓坤	陳養	伍宏興
鄭庶務	陳新立	副庶務	黃國強
正校核	馬英才	副校核	劉長文
婦女科主任	阮北相	夫人	馬英才夫人
正監督	龔榮富	副監督	羅景祥
正財政	阮北相	副財政	伍良釅

胡開誠 4308258

一九七二年度

域埠台山寧陽總會館

職員表

正主席	劉炳輝	副主席	陳新民
正書記	李東海	副書記	陳振沛
正外交	黃泉淮	副外交	李華五

電話：三二七、六六三八

△近華埠在喜市定夾四打素街三座房堅固屋，高爽土庫，半個街口小學及下唐人埠車，新日動暖氣機，平賣。

△徵求本埠的商業樓，舖位，屋宅，有很多好的買者托我找，閣下可免除一切麻煩費用。

美來實業公司 685-3304

省府執照，專科裝修煤氣燈爐，熱水爐及餐館煤爐，修理水喉，衛生水間，取價相宜，服務週到。

電話：式七三、九五九一

西區柏文自賣

十組柏文，九年新，其中一組兩睡房，每年收租一萬五千七百餘元，全價二十二萬五千元，現金四萬元，銀期利息九

家之髮電花
Lotus Beauty Salon
號七式五東街定士哥埠雲
527 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 254-2141

開始營業，由香港
名師伍氏兄弟主理
髮型新穎，新張特
價優待，專誠為僑
胞女士們服務，並
希駕臨指導。

本店經於元月四日

華同公興聯
on RON HING CO.
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL: 683-4918

印度加厘
各種味粉
零沽批發
一律歡迎

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 禧土東街二五號

二月三日 走戲

邵氏出品 武俠義打鬥巨片
秦萍 王羽 喬莊 焦姣 主演
武功之妙 招數之絕
敢稱 武俠片中前所未見

彩色巨片
宮闈歌唱
千古佳話
美人江山

林黛 趙雷 領銜主演
榮悅國際
性五十七
項獎譽

斷腸劍



邵氏出品

二月三日出版

亞園

ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER
TEL: 682-6342

午市茶點

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意

小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

下期放映

威發實 Wakefield Assurance Co. Ltd.
何 Johnsen
新地址
(41 st & 195 E. Pershing)
電話：Office 2-1111
Residence 2-1111

▲開價六萬五千九百。
▲西區，第十西區屋，街大屋一幢共六個租，各月開所，每年淨入息約大千七百，只賣六萬四千九。
▲東區，田丹梳街十八街個人經營小烈咖啡館，蝕本廉賣二千五百，機會莫失。
▲京士威近域多利街全新裝飾菜舖一間廉讓，業主因事急於離埠返港，機會莫失。
▲西區，桑那西高貴住宅區，十五年新華食磚屋一幢，佔地約半畝，開價七萬八千七。
▲北區，佛心十五年新士德古上下仔屋連土庫井三層，入息每年約五千，只開價四萬元，抵買。

業有限公司
 Estates Realtors Ltd.
 仲生
 C. S. Ho
 5715 Joyce Rd.
 Joyce at Kingsway,)
 nder St., Van. 4, R. C.
 437-1107, 688-9248
 ce 325-3965

司公限有隆華
 WAH LOONG LTD
 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B
 Tel. 684-4428

新年貨品，源源運到。
 總代理（香港新華海產公司）
 新運到
 適合殮館用，各種西土蝦肉
 食者佳音：
 唐山各種冰霜魚類
 特選各種鹽藏咸魚
 請光臨選擇，你喜歡的一種
 務使你滿意而歸

▲東區，卜士街東坡勒四年新屋一幢，樓上二
 睡三睡房，土庫地平，完成一廳式睡房，開價
 三萬六千九，抵賣。
 ▲東區，佐治街東近域多利街入息屋一幢，便商
 式萬一千五，有價讓。
 ▲東區，乃路近三十七街廿年新士德古屋仔一幢

CANADA TRUST

收租管理 實業貸款 各種生意 投資地皮 公寓大廈 工商樓宇 買賣房屋 湯天豪

416 MAIN ST., Vancouver, B. C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 235-0527

HOWE

▼發達地皮約四十英畝，位於 Richmond 大公路，隔鄰工廠林立，政府正進行建築水渠 Sewer，可望短期變為百萬富翁，僅需三分之一之現款，餘額全部免息付還，問君幾時能有這機會？

▼靚屋三睡房三衛，十年新，土庫全部裝修如新，近學校，交通及公園，開價三萬四千元。

▼西雲閣商業樓，四座舖樓上四組聯房，近大公司，周園全是柏文廳，開價十一萬元。

▼四十組三睡房柏文，式年新，有升降機，地下停車場，近商場及湖，風景優美。因合夥不和，願廉價出讓，是失良機。

尚有大批新盤，不能盡錄。欲知詳情，請電諮詢。

黃堃俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST

VANCOUVER 4, B. C.

Office: 684-0938 Res. 733-3202

★請特別注意★歡迎查詢

- 乘詩不航空機○日本航空機來回
- 香港新價自五百五十元樣樣可靠
- 避寒莫如遊檀島墨京風光如畫機
- 票特廉節日豐富○各埠機票及旅
- 行保險即定即發○請用家庭式旅
- 行機票或耆老或青年機票
- 移民機票三百五十八元代辦護照
- 各種機票歡迎分期付款

▼新商業樓四間舖，位於柏文區，水坭建築，地寬
120尺，投資超過一分錢，僅需七萬現銀。

▼賺錢強迫內業主退休廉讓，約一百座位，一切傢
俱設備如新，好投資。

WONG

鳳城美点，
 招我其誰。
 鮮磨沙河粉
 機製爽滑麵
 敢誇全加獨特
 斤國味道
 招牌保證
 總書管陳榮
 很家敬請
 很家敬請
 B. C. ROYAL C.
 119 East Pender St.
 Vancouver 4 B.C.
 Phone: 681 3953

業銀託信兆億
 YORKSHIRE TRUST
 130 PENOE STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE: 685-3935
 香港匯兌快捷妥當
 定期 一年期五厘七五 式年期六厘式五
 三年期七厘 四年期七厘
 活期 四厘 七厘
 存款 五厘 七厘
 前所開之戶
 口均由壹日
 起計利息
 由三千元起
 (日計息一次)
 壹切存款有加政府保障萬無壹失
 由星期一至星期五
 每日上午九時至下午五時半
 經理黃宗振 副經理關玉漢



分析中美蘇之三角關係

(下) (李元)

若論通化北京會議取消此項計劃之計劃，轉而謀取與北京合作，以求亞洲之穩定之良策。此項計劃之取消，能證明北京對中國之政策，早已洞若觀火。此項計劃之取消，能證明北京對中國之政策，早已洞若觀火。此項計劃之取消，能證明北京對中國之政策，早已洞若觀火。

第一、蘇聯方面侵略中國大陸，最低限度是迫使毛澤東、周恩來下台，代之之以親蘇份子掌握北京政權。慢性的使中國大陸，如東南歐國家，成為蘇聯之附庸。但北京之北京之行，直接間接有助於毛澤東、周恩來對內清洗親蘇派，對外抗衡蘇聯威脅，美蘇關係，將因此更趨緊張。

第二、蘇聯勢力已進入印度，其與美國之矛盾益大。



哀謝

先考譚錦章字瑞存馬公府廣東台山三合上馬石永安里人痛於一九七二年元月一日於卡城中央醫院與世長辭享壽八十八歲家人等隨侍在側親含殮遵禮成殯於元月二十二日下午一時半假座李善堂殯儀館舉行出殯禮由李善堂主持安葬於卡城馬氏公所後園墓地治喪處為之料理喪事各宗親戚友誼花圈輓聯素致哀悼謹此鳴謝

孤子 譚錦輝
孤女 譚錦英
孤孫 譚錦輝
孤孫 譚錦英
孤孫 譚錦輝
孤孫 譚錦英

珠寶金行買保險 公司要諸多條件

某大珠寶保險公司：一般而論，珠寶保險已增加百分之廿至一百，視其地點與投保額而定。有事情況公司過於拒絕承保。

據報，尖沙咀某商場，因該處有珠寶店，故大多數店均無可承保。與此同時，一家保險公司已經開始經營，夜二十四小時收代保險服務，此舉可以避開商行晚上存貨在店內，為匪徒所垂涎。

志全電火水喉

專修修理各種大小電火水喉工作迅速，保證滿意，價格低廉，如有光顧，下午五時後請電二二三-七三三三，八三三-九六七三。

快捷相宜修理水喉

日間電話：二二三-七三三三 或 八三三-九六七三 日夜急修 本號并有自己修理全部器具，請到 3722 Mid St. 或 447 Commercial St. 陳列室參觀，Midwest Plumbing & Heating Ltd.

單房二房三房聯房出租

在大街四號四號單位。
電話：二五五-四四四九

醫中 鳳金林 雄國會

專治：跌打金創、男婦兒科、內外科、針灸、小兒驚風、小兒疳積、小兒咳嗽、小兒泄瀉、小兒感冒、小兒發熱、小兒驚悸、小兒夜啼、小兒多汗、小兒不眠、小兒不食、小兒不長、小兒不壯、小兒不健、小兒不強、小兒不旺、小兒不衰、小兒不盛、小兒不茂、小兒不榮、小兒不華、小兒不實、小兒不固、小兒不堅、小兒不牢、小兒不穩、小兒不固、小兒不堅、小兒不牢、小兒不穩。

PENDER CENTER

SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B.C. Telephone: 685-6228

Special: F310 Gasoline Brake & Muffler Repair
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires Parking Hourly, Daily, Monthly
All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

晚飯宵夜 無任歡迎
營業時間：上午十時至凌晨二時
地址：五五五號

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

逢星期六 有平價米

五十磅庄餐館牌長身絲苗米 每包六元九五
時間：每逢星期六由上午九時半至下午一時半
地址：利僑貨倉
電話：二五三-六六〇六
現款交易 恕不送貨

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Rose Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

返港特價來回機票

限五星期 加金六百零五元
移民機位 三百五十元美幣
三百六十二元加幣

雷根環球旅遊社

華登實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話：873-1881

買賣 325-8981
租賃 327-8821
孫德華 434-8467

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.

大酒家作風 大眾化價錢

東方情調 氣派豪華
午餐 晚餐 筵席
電話：六八三-壹九三五

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
881-1734

新到大幫

雪白茨菇 大條鯪魚
新大吉勝 大金錢龜
精製大幫 臘鴨臘腸「牛肉干」發行

利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributor
777 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2851-687-2852

專營國產商品 大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

華厦公司

JADE HOUSE LTD.
306 Centre St., S. Calgary 1, Alta.
Phone (403) 269-8300 263-8590

直接大批來貨 各種祖國貨品 保證貨真價平

加中代理：公仔麵，得意麵，日本幸運餅，經銷各種中國什貨雜貨，歡迎零沽批發。
▲印有貨價表一函索奉上▲

翠華園

Pavilion Garden [Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

新到送禮佳品

羊城牌坐鐘，青田石雕，藝術掛屏，壁燈等。
羊皮鞋 三元
女皮鞋 二元
童皮鞋 一元
國產玩具 一律半價
貝雕，羽毛畫，七五折
歡迎參觀，選購！

東來西往

滿足嗎，難道你還想促膝心，太奢了。

在船上的吸煙室，我們也曾發過這無聊的游

從與這國美國學生的談話中，從不同的角度看到了。國人對中國的了解，看到了在美國人眼光中，中國人對中國的了解，中國人一般以為美國人對中國的了解是膚淺的，即使這位在美國不可多見的研究中國史的人，對中國的了解也無從深入，但他們了解問題的方法往往有一套可恨可靠的題材資料，中國人呢，一班是多憑直覺，片較主觀，譬如我們從共產主義的興起，談到西方文化的骷髏，談到中國文化能否治西方文化的病徵問題。

（四）

▲花園邊湖畔三睡房屋，土庫有聯房
地大，要價式萬七千元。

▲全新洋房，割價急售，地闊四十尺
樓上三睡房及客廳全鋪地毯，主人房
另有水廁。

▲東區靜中帶旺四睡房住宅，要價式

式千九。

▲郊區樂鎮，樓上可開四睡房，西人業主退休，要價四萬，先買生意者可。

▲板文區街角屋三間，地闊六十六長百廿尺，原價六萬，減售五萬五。

尚有入息屋相文及商業樓宇，歡迎垂詢。

Montgomery Yen Ltd. 公司電話 619-6111



馮本鐸
BEN T. FENG
住家電話
224-5033

LUCK SOUND
11-South Kaslo St.
Vancouver 6, B. C. Tel. 525-6235

自港樂聲錄音
唱帶公司
一新地址
八棧路汽車及家
庭式唱機，唱帶

日機印唱 內句印

正宗粵菜
結婚禮餅
精美點心
喜筵壽酌
晚飯宵夜
豐儉隨意

香港地址：德輔道中127-131號
 香港郵箱：三六八大號
 電話：四四四六五號
 電報掛號：“SUNGYP”
 Sang Yip Enterprise Co., Ltd.
 806 Yau Yue Building, 127-131 Des Voeux
 Road C, Hong Kong

單雙人大平賣
廉價修理 T.V.
、電視機、收音機、及各種無線電器。

常備週年生花
揀造結婚花球
特款怡花襟花
各樣花牌花圈
價錢平廉術高
爲僑胞方便起
見特設代理處
片打街東一式一號
雲生

廿二日 大 由二月 藥材 膏丹

男婦兒科
中醫張潤民
擅理殘頑症候
請先電約 歡迎問症
日間電話：684-1735
晚上電話：253-8707
地址：775 F. Georgia St

福祿壽酒家
Ming's 147 E. Pender St.
Tel. 683-4722 682-9957

裝修豪華
富麗堂皇
地方寬敞
筵開四十
大小筵席
喜慶燕會
社團聚餐
無任歡迎

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

紅色補丸 每盒五元 三十粒
服後大發四點鐘，藥力流行，精神煥發，
可能幫助轉弱為強，用過方知功効
消毒丸 每樽三元
此丸可能成小膿骨痛，肢節痠痛
皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚疥癩諸病，各處藥房
CHUNG Kuo YOK HONG
154 E. Pender St.

腰尾兜帶丸，可能最治病靈丹，可將風濕血滯補丸，不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花不能，夜多小便，服之可能有效。可能延緩，轉老還童，可能延緩，病重，人在五十前後，氣血兩虛，病重，年已老邁，則發生力弱，大便不通，夜多小便，此因腎病與胃病發見，吞風投藥石，藥不對症，則紅丸，無補於事，此丸特針對上通延緩，

二週年紀念
減價壹月
二日起至月尾止
雜貨 海味 油糖
丸散 全部平賣


Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

號八七一街東打片址新行支埠華

利你錢使物所 用財的其有值

在滿地可銀行，我們希望與其他銀行有所不同，不同的處便是我們不僅在儲蓄及貸款方面為顧客服務，並且指導顧客們怎樣去運用其錢財以盡量利用滿地可銀行已成為世界最大銀行之一，當然對於處理銀業，如得知更多，你們需要新屋，新車，彩色電視或一個旅遊假期，不防來本行和我們洽商。有些人士對去見銀行經理會有點難為情，但對滿地可銀行而言，這是不必的，不論你是大戶或細戶，凡是我們的顧客，我們只有一個目標，便是幫助你們，怎樣利用你的錢財，使其物有所值。

馬理經：馬國材
Manager T. Mah
684-1357：話電

即 到

陝西髮菜
輕浮川耳
鷄心紅棗
金錢尤魚
原色蠔鼓
冰霜魚蝦
唐山砧板
鋁質蒸籠
駱駝牌暖水壺
男女拖鞋
江西精美花瓶瓷器

歡迎選購

地測 八年 居住 元銀 一 萬 五 千 四 百 一 十 一

聲藝電視公司
SOUNDCRAFT T. V. LTD.,
1820 Lonsdale Ave. North Vancouver
Phone 987-8811 or 985-9831

Electrohome	Color T. V.	Franchise	Dealer
或彩色電視機。	來值十元買任何黑白	表歡迎，凡贈光顧儘	本公司經營歷十四年 位於北雲哥華，專售 名廠（Electrohome） 黑白及彩色電視機， 担保修理及保用期最 長，價錢保證平過任 何公司，備贈光顧儘

AIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B.C.
Phone 872-5545

本號專門修理
車身，用焗爐
烘乾，並有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，

東方花舖
Oriental Florists
 251 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel 681-3448 681-3449
 晚間 266-5159

本號常備
 四季時花
 盆裝栽花
 花牌花籃
 大小喜慶
 喜慶柏花
 結婚花球
 扎頭花
 禮頭花全
 各種俱全
 特款花網
 價錢克己
 工誠精美
 備有花類
 備有花類

雅園茶室
地址：跑馬街二百七十七號
特設：中西點心、龍鳳喜飽、賀壽桃飽、宴會茶點、中秋月餅、隨意小菜
電話：六八八、六五二七

南華麵粉廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新穎機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類

承接金猪

普安搬運
P. O. TRANSFER
9A E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨物手
舖戶，住屋傢俬，大小銅鑼
舖戶大小箱櫃，概行接運
棧房貯物，諸有保險保單
工件週到，價錢克己。

電話
684-7677

黃炳
RING C
Account
164 E P
電話

**投資交易
物業管理**

會計服務所
G & ASSOCIATES.
Taxation Service
Vancouver 4, B. C.
561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務

每月按時上門服務

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五。五三式 水鴻留

旗 麵 廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. P.
花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 鮮鮮蝦麵 孝連餅仔
批發 索辦 歡迎

華仁蛋撻
中秋月餅
 電話：六八一・八〇一七
 五磅十札
 花旗乾麵
 零沽

